



## **XVII Jornadas Medievales** **“El Mercado de las Tres Culturas”**

Del 30 de agosto al 8 de Septiembre de 2013



# imagineÁvila

# Concursos XVII JORNADAS MEDIEVALES "El Mercado de las Tres Culturas"

## Información e inscripciones\_

Centro de Recepción de Visitantes (C.R.V.)

Avda. de Madrid, 39

+34 920 354 045 | +34 920 354 000 Ext\_ 370 y 371

## III Concurso de atavíos

Fecha\_ Viernes 6 de Septiembre

Hora\_ 18:30 h.

Lugar\_ Palacio de los Verdugo

### Premios\_

Categoría infantil_	1 <sup>er</sup> premio_	50 €
	2 <sup>o</sup> premio_	30 €
	3 <sup>er</sup> premio_	20 €
Categoría adulto_	1 <sup>er</sup> premio_	150 €
	2 <sup>o</sup> premio_	100 €
	3 <sup>er</sup> premio_	50 €
Categoría grupo_	Premio único_	500 €



## II Concurso de fotografía

### Premios\_

1 <sup>er</sup> Premio_	400 €, Portada y Cartel de la edición 2014
Menciones_	100 €   Inspiración cristiana
	100 €   Inspiración árabe
	100 €   Inspiración judía
	100 €   Animación
	100 €   La muralla como telón de fondo



## I Concurso de escaparates

### Premios\_

1<sup>er</sup> premio\_ 200 €

2<sup>o</sup> premio\_ 150 €

3<sup>er</sup> premio\_ 100 €



## I Concurso de balcones

### Premios\_

1<sup>er</sup> premio\_ 200 €

2<sup>o</sup> premio\_ 150 €

3<sup>er</sup> premio\_ 100 €



# Turística

## VIERNES 30 DE AGOSTO

**10:00 h. Inauguración Exposición Elementos de Tortura.**

**Fechas\_** Del 30 de Agosto al 8 de Septiembre.

**Lugar\_** Palacio de Los Verdugo (Planta Baja).

**12:00 h. Inauguración de la decoración de la Muralla.**

## MIÉRCOLES 4 DE SEPTIEMBRE

**10:00 h. Inauguración Exposición Fotográfica sobre las Jornadas Medievales 2013.**

**Fechas\_** Del 4 de Septiembre al 29 de Septiembre.

**Lugar\_** Palacio de Los Verdugo (Planta Primera).

## VIERNES 6 DE SEPTIEMBRE

**11:00 h. Comienzo Recreación Histórica de un Campamento Medieval.** (Compañía Vivarte). Plaza del Mercado Grande.

**11:30 h. Pasacalles de apertura.** Bufones, malabaristas y músicos pasearán por el mercado. (Tiniton y Estrella Do Día). *Recorrido A, página 18.*

**11:30 h. Pasacalles musical Árabe.** Zoco. Plaza Pedro Dávila (Cuerno de Cabra).

**11:45 h. Gzarkúk** el misterioso hombre orquesta.

Personaje que habla en su propio idioma para crear un clima mágico allí por donde pasa... montado sobre un triciclo de madera, pieles, cuernos y multitud de instrumentos... gaita, alboka, acordeón diatónico, flautas, pitos, percusión y sonidos de naturaleza.

**12:00 h. Pregón y Visita de la señora "Marquesa"** (La Recua Teatro).

La noble Marquesa visita el mercado, junto a su séquito de malos sirvientes. Dará un pregón de inicio para que todos sepan las buenas nuevas de varios días de mercado en su honor. Escenas de interacción con el público que serán recibidos gustosamente en audiencia por tan insigne visita. *Recorrido C, página 18.*

**12:00 h. Pasacalles musical** (Jabardeus). *Recorrido B, página 18.*

**12:00 h. Representaciones burlescas.** Campamento Medieval. (Compañía Vivarte). Plaza del Mercado Grande.

**12:30 h. "El perfumista"** Acción teatral itinerante (Toniton).

**12:45 h. Bailarina.** Danzas árabes acompañada de Cuerno de Cabra. Zoco. Plaza Pedro Dávila.

**13:00 h. Pasacalles musical** (Estrella Do Día). *Recorrido B, página 18.*

**13:00 h. Torneo de Armas.** Campamento Medieval. (Compañía Vivarte). Plaza del Mercado Grande.



Turística

- 13:30 h. Espectáculo de habilidad y humor** (Toniton).
- 13:30 h. Pasacalles musical** (Jabardeus). *Recorrido A, página 18.*
- 13:45 h. Gzarkúk** el misterioso hombre orquesta. Espectáculo de calle.
- 17:00 h. Pasacalles.** (Jabardeus, Compagnie Talh' Arn y Estrella Do Día).  
*Recorrido C, página 18.*
- 17:30 h. "Etilio el soldado medieval"**. Acción teatral itinerante en clave de humor (Toniton).
- 17:30 h. Pasacalles musical árabe** (Cuerno de Cabra). *Recorrido A, página 18.*
- 18:00 h. Gzarkúk** el misterioso hombre orquesta. Espectáculo de calle.
- 18:00 h. Música medieval y danzas del vientre.** Campamento Medieval. (Compañía Vivarte). Plaza del Mercado Grande.
- 18:00 h. "El Afilador de Cuentos"** (La Recua Teatro).  
Homenaje al oficio de afilador que tantos recuerdos y nostalgias despierta en la memoria colectiva. Con el sonido de su inconfundible chiflo y el danzar de su rueda, recorrerá el mercado contando a todos la historia y los pormenores del oficio. *Recorrido B, página 18.*
- 18:30 h. Concurso de Atavíos.** Palacio de los Verdugo.
- 19:00 h. Pasacalles musical** (Estrella Do Día). "Pequeños conciertos por el recorrido del mercado"
- 19:30 h. Duelo de fakires** "función de circo" (Toniton) .
- 19:30 h. "Las Coplas de Bruno Buenavista"** (La Recua Teatro).  
El coplero tuerto recorre las calles, recitando canciones, versos y demás lindezas a quien le quiera escuchar. Le acompaña el aprendiz de cantor, más dado a las golferías que a cualquier otra cosa.
- 19:30 h. Pasacalles musical.** Pequeños conciertos en distintos puntos del mercado (Jabardeus).
- 19:45 h. Bailarina.** Danzas árabes acompañada de Cuerno de Cabra.
- 19:45 h. Cetrería.** Demostración de vuelos las Águilas de Valporquero. Plaza del Mercado Grande.
- 20:00 h. Gzarkúk** el misterioso hombre orquesta. Espectáculo de calle.
- 21:00 h. El Carro de los Leprosos** (La Recua Teatro). Música (Jabardeus).  
La lepra asola el reino. Una comitiva de leprosos se adentra con su carreta en el mercado, el sonido de sus campanillas alerta a todos la llegada de los apestados, un guardia purifica el ambiente con humos y fuego para alejar el contagio e intenta expulsar a los leprosos del mercado, estos se resisten y reclaman al pueblo ayuda, agua y alimentos. Al final el humo les rodea y tienen que continuar con sus penas por los caminos de Dios.  
*Recorrido C, página 18.*



Turística

- 21:00 h. Bailarina.** Danzas árabes acompañada de Cuerno de Cabra.
- 21:00 h. Asalto a las monjas y rescate por la mesnada del Rey.** Campamento Medieval. (Compañía Vivarte). Plaza del Mercado Grande.
- 22:30 h. Pasacalles final "Scroon y sus adiestradores"** pasacalles de zancudo y pirotecnia (Toniton, Estrella Do Día calle) y pasacalles de gargouilles (Compagnie Talh' Arn). *Recorrido A, página 18.*

## SÁBADO 7 DE SEPTIEMBRE

- 9:00 h. TORNEO MEDIEVAL de tiro con arco.** Jardines de San Vicente.
- 11:00 h. VIII Carrera de las Tres Culturas Ciudad de Ávila.**  
Ermita de San Segundo, Avenida de Madrid, Ronda Vieja, Jardines de San Vicente, Calle San Segundo, Paseo del Rastro, Atrio de San Isidro, Calle Telares, Comandante Aizpuru, travesía de Santo Domingo, Calle Tres Tazas, Marqués de Canales y Chozas, Marqués de Benavites, Calle Esteban Domingo, Calle Lope Núñez, Jardines de San Vicente, Calle San Segundo, Plaza del Mercado Grande. Jornada de atletismo divertido para niños.
- 11:00 h. Apertura Campamento Medieval.** (Compañía Vivarte).  
Plaza del Mercado Grande.
- 11:30 h. Pasacalles de bufones, malabares y música** (Tinton y Estrella Do Día).  
*Recorrido B, página 18.*
- 11:30 h. Pasacalles musical Árabe.** Zoco. Plaza Pedro Dávila. (Cuerno de Cabra).
- 11:45 h. Gzarkúk** el misterioso hombre orquesta.
- 12:00 h. "Los Esperpentos"** (La Recua Teatro).  
Un viejo noble venido a menos, decrépito y caprichoso recorre el mercado utilizando su propia cama como trono y rodeado de su decrépita y achacosa corte de matasanos que se hacen llamar "doctores". El criado sacará partido de la situación y burlará a su amo dejando que los "Médicos" hagan y deshagan con su viejo amo. *Recorrido C, página 18.*
- 12:00 h. Cetrería.** Demostración de vuelos las Águilas de Valporquero.  
Plaza del Mercado Grande.
- 12:00 h. Poesía y Romancero Medieval.**  
A cargo del **juglar Paco Galán**. Recorrido: Plaza del Mercado Chico, Plaza de Pedro Dávila, Reyes Católicos, Plaza de la Catedral y Plaza Adolfo Suárez.



Turística

-  Información
-  Puesto avanzado / Baños
-  Baño accesible
-  Barrio Judío
-  Zoco Árabe
-  Mercaderes Cristianos
-  Arqueros Abulenses
-  Rincón infantil
-  Palacio de los Verdugo
-  Cetrería
-  Campamento medieval Vivarte
-  Torneo Medieval
-  Cruz Roja
-  Aparcamiento PMR

 Atrio de San Isidro

 Plz. del Corral de Campanas

 Plz. Pedro Dávila

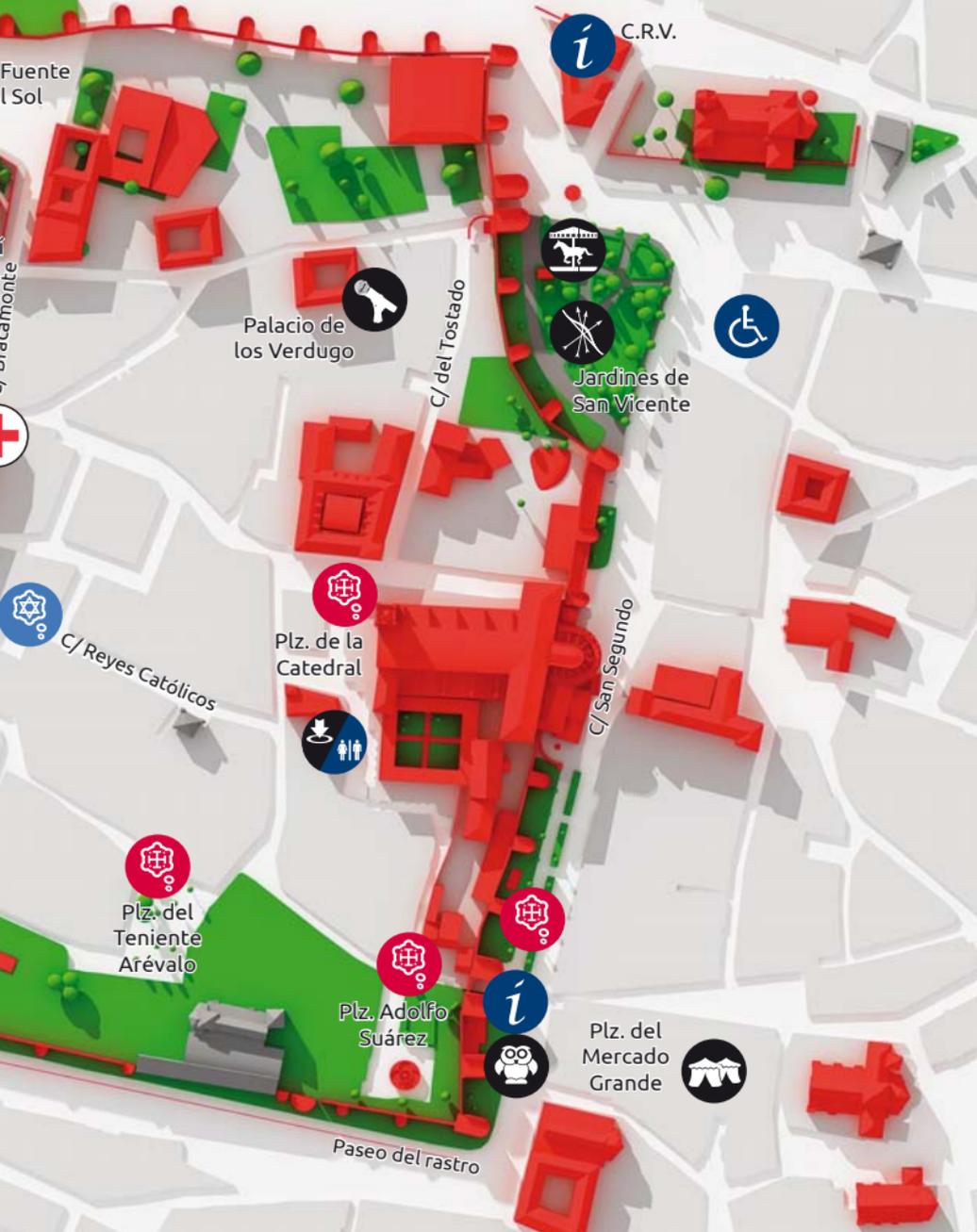
Puerta del Rastro

C/ Vallespín

Plz. de Mosen Ruben

Plz. del Mercado Chico





Fuente  
l Sol

y Bracamonte

C.R.V.

Palacio de los Verdugo

C/ del Tostado

Jardines de San Vicente

C/ Reyes Católicos

Plz. de la Catedral

C/ San Segundo

Plz. del Teniente Afévalo

Plz. Adolfo Suárez

Plz. del Mercado Grande

Paseo del rastro

# Turística

### **12:00 h. Desfile de las Tres Culturas.**

“El pueblo de Ávila, representantes de las Tres Culturas, visitantes de los lugares más recónditos del Mundo, músicos, danzantes, guerreros y escuderos, bufones, y saltimbanquis, acompañan al Séquito de Autoridades que recorren el Mercado, saludando a comerciantes y artesanos, para terminar todos disfrutando de la representación de un TORNEO MEDIEVAL, que honre la presencia de todos cuantos participan en las Jornadas Medievales de esta excelsa Ciudad.”

*Recorrido:* Mercado Chico, Reyes Católicos, Don Gerónimo, Tte. Arévalo. Pedro Dávila, Arco del Rastro, Paseo del Rastro y Atrio de San Isidro.

### **12:30 h. Acción teatral itinerante “Ramón de los Bosques” (Toniton).**

### **12:30 h. Representaciones burlescas.** Campamento Medieval. (Compañía Vivarte). Plaza del Mercado Grande.

### **13:00 h. Torneo de Armas.** Campamento Medieval. (Compañía Vivarte). Plaza del Mercado Grande.

### **13:20 h. Entrega de los premios de los diferentes concursos del Mercado.** Atrio de San Isidro.

### **13:30 h. Representación de un TORNEO MEDIEVAL** a cargo la Compañía de Especialistas **Legend**. Atrio de San Isidro.

### **13:30 h. Acción de circo “La Catapulta” (Toniton).**

### **13:45 h. Gzarkúk** el misterioso hombre orquesta.

### **13:45 h. Pasacalles musical** (Estrella Do Día).

### **14:00 h. Bailarina.** Danzas árabes acompañada de Cuerno de Cabra. Zoco. Plaza Pedro Dávila.

### **17:00 h. Pasacalles musical y Gargouilles.** (Jabardeus, Compagnie Talh ‘Arn y Estrella Do Día). *Recorrido A, página 18.*

### **17:00 h. Finales del TORNEO MEDIEVAL de tiro con arco.** Jardines de San Vicente.

### **17:30 h. El perfumista.** Teatro (Toniton).

### **18:00 h. Gzarkúk** el misterioso hombre orquesta.

### **18:00 h. “Las Siamesas”** (La Recua Teatro). Mercado Chico.

Dos engendros de la naturaleza, departen alocadamente con los presentes, para disfrute de grandes y pequeños.

### **18:00 h. Música medieval y danzas del vientre.** Campamento Medieval. (Compañía Vivarte). Plaza del Mercado Grande.





Turística

- 18:30 h. Pasacalles gargouielles** (Compagnie Talh' Arn).
- 18:30 h. Representación, exhibición y lanzamiento de flechas.**  
Jardines de San Vicente.
- 19:00 h. Pasacalles musical** (Estrella Do Día) "pequeños conciertos por el recorrido del mercado".
- 19:00 h. Danzando en el Medioevo.** Cristina del Castillo y Musicamos. Escuela de Música. Palacio de los Verdugo.
- 19:00 h. Representación de un TORNEO MEDIEVAL** a cargo la Compañía de Especialistas **Legend**. Atrio de San Isidro.
- 19:30 h. "Salim, el vendedor de Esclavos"** (La Recua Teatro).  
Al mercado ha llegado Salim, con nuevo género que intentará vender al mejor postor. La "hermosa" Serezade o el "hercúleo" mercenario Potro de Híspalis figuran entre sus grandes productos. ¿Quién da más?
- 19:30 h. Pequeños conciertos** en distintos puntos del mercado (Jabardeus).
- 19:30 h. Humor, magia y malabares** (Toniton).
- 19:30 h. Escuela de arquería.** Jardines de San Vicente.
- 19:45 h. Bailarina.** Danzas árabes acompañada de Cuerno de Cabra.
- 19:45 h. Cetrería.** Demostración de vuelos las Águilas de Valporquero.  
Plaza del Mercado Grande.
- 20:00 h. Pasacalles gargouielles** (Compagnie Talh' Arn).
- 20:00 h. Gzarkúk** el misterioso hombre orquesta. Espectáculo de calle.
- 21:00 h. La Troupe de los Santurrones** (La Recua Teatro).  
Esta acción recrea, en tono de farsa, la picaresca que se aprovechaba de la credulidad y el fanatismo religioso. Un grupo de cómicos pretende hacer creer a todos que han encontrado a "Una Santa"...  
*Recorrido:* Episcopio, Tomás Luis de Victoria, Zurraquín, Mercado Chico.
- 21:00 h. Bailarina.** Danzas árabes acompañada de Cuerno de Cabra.
- 21:00 h. Sabbath, brujerías.** Campamento Medieval. (Compañía Vivarte).  
Plaza del Mercado Grande.
- 21:30 h. Pasacalles gargouielles** (Compagnie Talh' Arn).
- 22:30 h. Pasacalles final "La Muerte y su séquito"** pasacalles de zancudo y pirotecnia (Toniton).  
*Recorrido:* Episcopio, Reyes Católicos, Mercado Chico, Caballeros, Pedro Dávila, Tte. Arévalo, Don Gerónimo, Adolfo Suárez, Mercado Grande, San Segundo, Catedral.



Turística

## DOMINGO 8 DE SEPTIEMBRE

- 11:00 h. Apertura Campamento Medieval.** (Compañía Vivarte). Plaza del Mercado Grande.
- 11:30 h. Pasacalles de apertura.** Bufones, malabaristas y músicos pasearán por el mercado (Tiniton y Estrella Do Día). *Recorrido B, página 18.*
- 11:30 h. Pasacalles musical Árabe.** Zoco. Plaza Pedro Dávila. (Cuerno de Cabra).
- 11:45 h. Gzarkúk** el misterioso hombre orquesta.
- 12:00 h. "Los Destemplarios"** (La Recua Teatro).  
Un grupo de disparatados (Des) Templarios llega arrastrando su catapulta, interactúan con el público haciendo alardes bélicos que darán pie a situaciones absurdas dentro del lenguaje del clown. El humor y la comedia harán complice al público que se verá arrastrado a participar convirtiéndose en un personaje más en las acciones llenas de humor y juegos teatrales.  
*Recorrido A, página 18.*
- 12:00 h. Pasacalles musical** (Jabardeus). *Recorrido C, página 18.*
- 12:00 h. Representaciones burlescas.** Campamento Medieval. (Compañía Vivarte). Plaza del Mercado Grande.
- 12:00 h. Poesía y Romancero Medieval.**  
A cargo del **juglar Paco Galán**. Recorrido: Plaza del Mercado Chico, Plaza de Pedro Dávila, Reyes Católicos, Plaza de la Catedral y Plaza Adolfo Suárez.
- 12:00 h. Representación, exhibición y lanzamiento de flechas.**  
Jardines de San Vicente.
- 12:00 h. Actuación Coral Amicus Meus.** Palacio de los Verdugo
- 12:30 h. El perfumista** (Toniton).
- 12:30 h. Actuación Coral Amicus Meus.** Palacio de los Verdugo.
- 12:45 h. Bailarina.** Danzas árabes acompañada de Cuerno de Cabra. Zoco. Plaza Pedro Dávila.
- 13:00 h. Pasacalles musical** (Estrella Do Día).
- 13:00 h. Cetrería.** Demostración de vuelos las Águilas de Valporquero. Plaza del Mercado Grande.
- 13:30 h. Escuela de arquería.** Jardines de San Vicente.
- 13:30 h. Pasacalles musical** (Jabardeus).
- 13:30 h. Espectáculo de habilidad y humor** (Toniton).
- 13:45 h. Gzarkúk** el misterioso hombre orquesta. Espectáculo de calle.

- 17:00 h. Pasacalles musical y gargouielles.** (Jabardeus, Compagnie Talh' Arn y Estrella Do Día).  
*Recorrido:* Episcopio, Reyes Católicos, Mercado Chico, Caballeros, Pedro Dávila, Tte. Arévalo, Don Gerónimo, Adolfo Suárez, Mercado Grande, San Segundo, Catedral.
- 17:30 h. Teatro itinerante** "Etilio el soldado medieval" (Toniton).
- 18:00 h. "El Afilador de Cuentos"** (La Recua Teatro).
- 18:00 h. Gzarkúk** el misterioso hombre orquesta. Espectáculo de calle.
- 18:00 h. Música medieval y danzas del vientre.** Campamento Medieval. (Compañía Vivarte). Plaza del Mercado Grande.
- 18:00 h. Escuela de arquería.** Jardines de San Vicente.
- 18:30 h. Pasacalles gargouielles** (Compagnie Talh' Arn).
- 19:00 h. Pequeños conciertos** (Estrella Do Día).
- 19:30 h. Duelo de fakires** (Toniton).
- 19:30 h. "Las Coplas de Bruno Buenavista"** (La Recua Teatro).  
El coplero tuerto recorre las calles, recitando canciones, versos y demás lindezas a quien le quiera escuchar. Le acompaña el aprendiz de cantor, más dado a las golferías que a cualquier otra cosa.
- 19:30 h. Pequeños conciertos** (Jabardeus).
- 19:30 h. Duelo de fakires** "función de circo" (Toniton).
- 19:45 h. Bailarina.** Danzas árabes acompañada de Cuerno de Cabra.
- 19:45 h. Cetrería.** Demostración de vuelos las Águilas de Valporquero. Plaza del Mercado Grande.
- 20:00 h. Pasacalles gargouielles** (Compagnie Talh' Arn).
- 20:00 h. Gzarkúk** el misterioso hombre orquesta. Espectáculo de calle.
- 21:00 h. El Séquito de la Santa Compañía** (La Recua Teatro y Jabardeus).  
Una de las leyendas de más arraigo popular es el mito de La Santa Compañía. El origen de esta leyenda se localiza en la cultura celta.  
*Recorrido:* Episcopio, Zurraquín, Mercado Chico.
- 21:00 h. Bailarina.** Danzas árabes acompañada de Cuerno de Cabra.
- 21:00 h. Cortejo del juicio eclesiástico y castigo de los herejes.**  
Campamento Medieval. (Compañía Vivarte). Plaza del Mercado Grande
- 21:30 h. Pasacalles gargouielles** (Compagnie Talh' Arn).
- 21:30 h. Pasacalles final "Scroon y sus adiestradores"** Zancudos, pirotecnia y música. (Toniton y Estrella Do Día).  
*Recorrido:* Mercado Chico, Caballeros, Pedro Dávila, Tte. Arévalo, Adolfo Suárez, Mercado Grande, San Segundo, Catedral, Episcopio.

## Recorridos

- A.- Episcopio, Tomás Luis de Victoria, Plaza Zurraquín, Plaza Mercado Chico, Reyes Católicos, Catedral.
- B.- Episcopio, San Segundo, Adolfo Suárez, Tte. Arévalo, Pedro Dávila, Caballeros, Mercado Chico.
- C.- Episcopio, San Segundo, Mercado Grande, Adolfo Suárez, Don Gerónimo, Reyes Católicos, Mercado Chico.



**Ávila Turismo** @Avila\_Turismo

Comparte en Twitter tus comentarios, experiencias, fotografías usando el hastag #ÁvilaMedieval

## ANIMACIÓN Y COORDINACIÓN DEL MERCADO

Alquimia Medieval, S.L.

### FOTOGRAFÍAS

Ganadores del I Concurso de Fotografía 2012

### COLABORAN

Asociaciones de Vecinos | Asociación de Arqueros Abulenses  
AFA (Asociación Fotográfica de Ávila) | Juglar Paco Galán  
Coral Amicus Meus | Escuela de Música Musicamos

y las GENTES DE ÁVILA que con su participación, alegría e ilusión hace posible año tras año estas Jornadas Medievales.

## Este mes de Septiembre

La Concejalía de Turismo organiza y colabora en la realización de las siguientes actividades

### CIR&CO

Festival Internacional del Circo de Castilla y León.

Fecha\_ Del 12 al 15 de Septiembre



### Ávila Mágica

Descubre y sorpréndete con las noches mágicas.

Fecha\_ Noches del 20 y 21 de Septiembre



### Semana Europea de la Cultura Judía

Coloquios, teatro, visitas guiadas, exposición,... nos descubrirán nuestro pasado sefardí.

Fecha\_ Del 23 al 29 de Septiembre



# Turística



Ayuntamiento  
de **Ávila**

Del Rey · De los Leales · De los Caballeros

**Concejalía de Turismo\_**  
**Área de Turismo, Patrimonio y Comercio**

Palacio de Los Verdugo\_ Calle Lope Núñez, 4. 05001 Ávila | +34 920 354 000 Ext. 373 a 377  
Web\_ [www.avilaturismo.com](http://www.avilaturismo.com) | E-mail\_ [turismo@ayuntavila.com](mailto:turismo@ayuntavila.com) | Twitter\_ [@Avila\\_Turismo](https://twitter.com/Avila_Turismo)